|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**Programme Application Form 計劃申請書 (2025 / 2026)**

\*\* Please read through the attached “Notes to Applicants” before completing this Form.

\*\* 請於填表前細閱文末之「申請人須知」。

1. **Personal Particulars個人資料**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *（Name as printed on Passport 請按護照上姓名填寫）* | | | | | | | | | | | | |
| **Name in English**  **英文姓名** |  | | *(Surname姓)* | | | |  | | | | | *(Given Name名)* |
| **Name in Chinese** *(if applicable)*  **中文姓名***（如適用）* | |  | | | | | | **Gender**  **性別** | | | | □ Male 男  □ Female 女 |
| **Date of Birth** *(dd/mm/yyyy)*  **出生日期** *(日日/月月/年年年年)* | |  | | | | **Place of Birth**  **出生地點** | | | | |  | |
| **Nationality**  **國籍** |  | | | | **Marital Status**  **婚姻狀況** | | | |  | | | |
| **Correspondence Address通訊地址** |  | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | |
| **Email**  **電郵** |  | | | | | | | | | | | |
| **Telephone (Office)**  **電話 (辦公室)** |  | | | **Mobile**  **流動電話** | | | | | |  | | |
| **Affiliated Institution所屬機構** | | | | | | | | | | | | |
| **Institution Name**  **機構名稱** |  | | | | | | | | | | | |
| **Institution Address**  **機構地址** |  | | | | | | | | | | | |
| **Department**  **部門** |  | | | | | | | | | | | |
| **Position**  **職位** |  | | | | | | | | | | | |

1. **Academic Background and Qualification學歷及專業資格**

Please list in reverse chronological order請按日期倒序列出

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date of Attendance**  **修讀日期**  (Month月/Year年) | | **Institution**  **院校** | **Faculty /**  **School /**  **Institute**  **學系 /**  **學院 /**  **研究所** | **Full-time /**  **Part-time**  **全職 /**  **兼讀** | **Degree / Qualification Obtained**  **取得學位 / 專業資格**  (Please specify the field of study  請註明所修專業) | **Date of Award**  **獲取日期**  (Month月/Year年) |
| From  由 | To  至 |
|  |  |  |  |  |  |  |

1. **Award, Fellowship and Scholarship Received 曾獲獎項及獎學金**

Please list in reverse chronological order請按日期倒序列出

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Date**  **日期** | **Award / Fellowship / Scholarship Title**  **獎項 / 獎學金名稱** | **Awarding Institution**  **頒發機構** | **Award / Fellowship / Scholarship Description**  **獎項 / 獎學金内容** |
|  |  |  |  |

1. **Working Experience工作經驗**

Please list in reverse chronological order請按日期倒序列出

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date日期**  (Month月/Year年) | | **Name of the Institution**  **機構名稱** | **Department**  **工作部門** | **Position**  **職位** | **Job Duty and Nature**  **工作性質及内容** |
| From由 | To至 |
| Current Position 現職 | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |
| Previous Position(s) 過往職位 | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |

1. **Publication著作**

Please list in reverse chronological order with specification of publication format (articles, catalogues or books and etc.), publication dates and relevant particulars. Please feel free to provide online access links to the publications if available.

請按日期倒序列出，並註明出版類別（期刊、圖錄或學術著作等）、出版日期及相關資料。歡迎附上網上著作之網址供參考。

|  |
| --- |
|  |

1. **Language Proficiency語言**

Please grade your language proficiency in terms of “Excellent”, “Good”, “Fair” or “Poor”

請以「極好」、「滿意」、「尚可」或「不足」評定你的語言水平

First Language 母語：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Language**  **語言** | **Speaking**  **交談** | **Writing**  **書寫** | **Reading**  **閱讀** |
| Language of the Destination Country (please specify): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  申請前往國家之語言 (請註明) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |  |
| Other Language(s) other than your First Language (please specify): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  母語以外的其他語言 (請註明) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |  |

1. **Fellowship Proposal 交流計劃內容**

Please provide the proposal in English for application to the Institution in the West.

如申請前往西方機構，請提供英文計劃書。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Proposed Hosting Institution for the Fellowship 申請前往之機構** | |  | | |
| **Contact Person of the Proposed Hosting Institution 申請前往之機構聯絡人** | | | | |
| Name  姓名 |  | | | |
| Position Title  職銜 |  | | | |
| Department  部門 |  | | | |
| Email  電郵 |  | | | |
| Have you contacted the Proposed Hosting Institution and received support from the institution for Fellowship?  您是否已和申請前往之機構取得聯繫並得到該機構的支持？  □ Yes 是 □ No 否  *\*\** ***Applications with the Proposed Hosting Institution’s support will be preferred. 計劃將優先考慮獲申請前往之機構支持的申請*** | | | | |
| **Proposed Fellowship Starting Date** *(mm/yyyy)*  **擬開展交流計劃日期** *(月月/年年年年）* | | |  | |
| **Fellowship Duration** *(From 4 to 12 months)*  **交流計劃期限** *(4至12個月)* | | |  | *(month月)* |
| *\*\* The Fellowship must commence between August 2025 and August 2026 and be completed within 2026.*  *\*\* 交流計劃須於2025年8月至2026年8月期間開展，而整個交流計劃須於2026年內完成。* | | | | |
| **Proposed Project 項目計劃**  (Please describe your proposed project below or submit a separate proposal if appropriate. 請於下部分詳述交流計劃或於附件提交計劃書。) | | | | |
| 1. Project Objectives 計劃目標 | | | | |
| 1. Project Description 計劃内容 | | | | |
| 1. Relevant collections or resources related to the project in the host museum   申請前往之機構與計劃的相關藏品或資源 | | | | |
| 1. Time Allocation 時間分配 | | | | |
| 1. Project relatedness to career or academic development   計劃與個人專業或學術發展的關聯 | | | | |

1. **Budget 預算**

Currency 貨幣:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Amount 金額** | **Remarks備註** |
| 1. **Air Ticket 機票** |  |  |
| 1. **Visa 簽證** |  |  |
| 1. **Medical Insurance 醫療保險**   Each Fellow would need to purchase medical insurance or travel insurance with medical coverage to subsidize the Fellow for hospital care, should there be emergency situation.  每位學人需要購買醫療保險，或附醫療保障之旅遊保險，以資助補貼學人如遇突發情況需要住院服務。 |  |  |
| 1. **Accommodation 住宿 (per month 每月)** |  |  |
| 1. **Living Expenses 生活費用 (per month 每月)** |  |  |
| 1. **Other related costs 其他相關之費用**  Please list below 請於下面列明 *Please add more rows as needed* *如有需要請加行填寫* |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **TOTAL總金額:** |  |  |
| \*Please provide website links or supporting documents for the quotation of budget if available. 如有任何與預算相關之網站連結或文件，歡迎提供參考。 | | |

|  |
| --- |
| **Research/field trips during the Fellowship period (if applicable) 交流期間進行的研究旅遊（如適用）**  (Fellows are required to be stationed at the Host Institution on a full-time basis during the Fellowship period under normal circumstances. 一般情況下，訪問學人必須與交流期間全職駐留於申請前往之機構。) |
| Duration: (\_\_\_\_\_\_) week(s) ; Proposed destination:  時長: (\_\_\_\_\_\_)週； 擬前往地區:  Please state the objectives of travel / field trips and their relevance to the proposed project. 請說明研究旅遊的目標及其與擬議項目的相關性。 |

1. **Referees推薦人**

Please provide information of your Referees; **one of whom should be your current supervisor**. Recommendation form should be filled in and sent to *jslfp@beishantang.org* by the Referees.

請提供推薦人資料，**其中一位推薦人須為你的現職上司**。推薦書需由推薦人填妥並親自發送到*jslfp@beishantang.org*。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Referee推薦人** | **Referee推薦人** |
| Name姓名 |  |  |
| Institution機構 |  |  |
| Department and Position Title  部門及職銜 |  |  |
| Did your affiliated institution or your current supervisor endorse the proposed Fellowship? 您是否得到附屬機構或現職上司的支持以進行交流？  □ Yes 是 □ No 否 | | |

1. **Declaration 聲明**

I declare that all information given in this application is true, correct and complete to the best of my knowledge. I hereby authorize the information provided in this application to be reproduced and distributed to members of Bei Shan Tang Foundation and relevant institutions for assessment, and in the event I get selected for the award, that such will continue to be used for purposes related to the award.

本人謹此聲明，已就本人所知，於此申請書上填報正確及完整的資料。本人授權 北山堂基金複製及分派上述資料予計劃遴選委員會及相關機構作審核之用。如本人獲頒發有關獎項，上述之授權將持續生效至與該獎項相關的一切其他用途完結為止。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Signature  簽署 |  | Date  日期 |  |

1. **Other Information 其他資料**
2. **Have you applied for the J. S. Lee Memorial Fellowship Programme before? 你曾否申請「利榮森紀念交流計劃」？**  
     
   □ No 沒有

□ Yes 有 (Application Year 申請年份 : )

1. **How did you learn about this Programme? 你如何得悉本計劃？**

□ Through Affiliated Institution 透過任職機構

□ Bei Shan Tang Foundation 北山堂基金 ( For example 例如: J.S. Lee Memorial Fellowship Programme Website 利榮森紀念交流計劃網站, Bei Shan Tang Doctoral Thesis Grant Website 北山堂博士論文獎學金網站)

□ Website 網頁 (For Example 例如 : Association for Chinese Art History 中國藝術史協會, Chinese Museum Association 中國博物館協會)

□ Social Media Platforms 社交平臺 (For Example 例如：WeChat微信)

□ Advertisements 廣告

□ Friends 朋友

□ Past J. S. Lee Memorial Fellows 往屆利榮森紀念訪問學人

□ Others 其他 (Please indicate 請註明 : )

1. **Do you allow the Programme Office to provide you with the Programme updates and relevant information through email?**

**你是否願意接收由本計劃辦公室以電郵方式提供計劃及相關資訊？**

□ Yes 願意

□ No 不願意

**Notes to Applicants 申請人須知**

1. Please read through the Programme Application details on our website (https://www.jsleefellowship.org/en/apply/) before completing this application form.

請於填妥本申請書前，詳閱計劃網頁上計劃申請詳情 (https://www.jsleefellowship.org/tc/hkapply/)。

1. The application form should be completed in either English or Chinese, depending on the working language of the prospective institution.

依據申請前往機構之工作語言，申請書須以英文或中文填寫。

1. The completed Application Form should be submitted by the Applicant through email to *jslfp@beishantang.org*; 2 Recommendation Forms should be submitted directly by the Referees to *jslfp@beishantang.org*. Both the Application Form and the Recommendation Forms should reach the Programme Office by the application deadline.

填妥之申請書須由申請者以電郵遞交至*jslfp@beishantang.org*；2份推薦書須由推薦人直接以電郵遞交至*jslfp@beishantang.org*。請於計劃申請截止日期前遞交全部申請資料。

1. The Programme only accepts email applications; a confirmation email will be sent to the applicant to acknowledge the Programme Office’s receipt of the application. Late applications will not be considered.

本計劃只接受電郵遞交之申請，計劃辦公室將在收到申請後以電郵確認收悉。延遲遞交之申請將不獲受理。

1. Application Deadline: **January 31, 2025**

截止申請日期：**2025年1月31日**